H7N9 鳥インフル 全国で新たに 6 名感染 福建で初の感染者

人民网 www.people.com.cn 2013-04-27 08:23 来源：中国网
中国在线 www.chinadaily.com.cn 2013-04-27 09:31:57 来源：中国网

新華社 **4** 月 **26** 日電によれば、**福建省**衛生庁は **4** 月 **26** 日、同省で新たにヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者が出たと発表。 この患者は、福建省での感染者第一号となった。

患者の羅さん（**65** 歳男性）は、福建省龍岩市永定県の高陂鎮人。患者は **(FT#116)**、
4 月 **18** 日には明らかな誘因がないまま咳の繰り返し、活動の後に胸の苦しさを伴い、微熱があった。
4 月 **26** 日 **11** 時、中国 **CDC** が検査結果をレビューしたところ **H7N9** 鳥インフルエンザウィルス核酸陽性となった。 福建省衛生庁は専門家を組織し患者の臨床症状や実験室の検査結果、疫学調査の結果を総合し、ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザと確診した。

江蘇省衛生庁は、**26** 日、同省で **1** 名のヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者が退院し、新たに **2** 名のヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者が発見され、更に **1** 名の疑い例患者が鳥インフルエンザと確診されたと発表した **(FT# 117, 118 & 119)**。
この他、無錫市の患者張さん（**32** 歳女性）は、省の専門家の何度もの診察、全力での治療の甲斐なく **24** 日に死亡した **(FT#7)**。

江西省衛生庁は、**4** 月 **26** 日夜、江西省で新たに **1** 名がヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザと確診されたと発表した **(FT#120)**。

浙江省衛生庁は、**4** 月 **26** 日、同 **26** 日 **15** 時時点までに同省で新たに **1** 名がヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザと確診されたと発表した **(FT#115)**。

新華社台北 **4** 月 **26** 日電（記者 陳斌華 陳君）
台湾の感染症指揮センターは、本日プレスミーティングの席上、**4** 月 **25** 日 **8** 時から **4** 月 **26** 日 **8** 時までに、**13** 名の疑い例が出ているが、**2** 名は検査中、その他からは **H7N9** の可能性が排除されたと発表した。
（編集責任： 許暁華、劉婧婷）

~~http://health.people.com.cn/n/2013/0427/c14739-21302194.html~~
オリジナルの **URL** が見当たらなかったので、この原記事と同じ内容の **URL** を本日（**2017** 年 **9** 月 **21** 日）見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑
http://www.chinadaily.com.cn/dfpd/dfyljk/2013-04-27/content_8886243.html

China Added 6 New Cases of H7N9 Avian Flu: Fujian the First Case

People's Network www.people.com.cn 2013-04-27 08:23 Source: China Network
China Daily www.chinadaily.com.cn 2013-04-27 09:31:57 Source: China Network

Xinhua News Agency, April 26, 2013
Fujian Provincial Health Department announced on April 26, 2013, Fujian Province diagnosed a new case of H7N9 avian influenza. The case is Fujian's first diagnosed case of H7N9 avian influenza.

Patient 1 **(FT#116)** is:
Name: Luo X,
Gender: Male,
Age: 65 years old,
Registered Domicile: Gaopei town of Yongding county in Longyan city, Fujian province,
Date of Onset: April 18, 2013, started repeating cough with chest tightness after activity and low fever without any obvious incentive.

Date of Diagnosis: China CDC's review test results was positive for H7N9 avian flu virus nucleic acid. Diagnosed by Fujian provincial experts after checking the case's clinical manifestations, laboratory testing and epidemiological survey results.

Jiangsu Provincial Health Department on April 26, 2013 informed that Jiangsu's H7N9 case has been discharged, and two (2) new cases are diagnosed. Further, a suspected case was diagnosed as infected with H7N9 avian flu (**FT# 117, 118 & 119**).

In addition, Wuxi City, a case of H7N9 avian influenza Ms. Zhang, female, 32 years old has died April 24, 2013 in spite of hard effort to cure her (**FT#7**).

Jiangxi Provincial Health Department on April 26 evening informed that the province added a new case of H7N9 avian influenza (**FT#120**).

Zhejiang Province Health Department on the 26th reported that as of the day of 26 at 15 o'clock, Zhejiang Province, added a new case of H7N9 avian influenza (**FT#115**).

Xinhua News Agency, Taipei, April 26, 2013 (Reporter: Chen Binhua, Chen Jun)

Taiwan CDC today, in the routine press conference, reported they have been reported 13 suspicious cases of H7N9 from 8:00 on the 25th to 8:00 on the 26th, of which 2 cases are under the testing, the rest have been excluded for infection with H7N9.

:::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::

全国新增 6 例 H7N9 禽流感病例 福建确诊首例

人民网 www.people.com.cn 2013-04-27 08:23 来源：中国网
中国在线 www.chinadaily.com.cn 2013-04-27 09:31:57 来源：中国网

据新华社 4 月 26 日电福建省卫生厅 26 日通报称，福建省确诊 1 例人感染 H7N9 禽流感病例。该病例为福建首例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者罗某，男，65 岁，福建省龙岩市永定县高陂镇人(**FT#116**)。患者于 4 月 18 日无明显诱因出现反复咳嗽，伴活动后胸闷，低热。26 日 11 时中国疾控中心复核检测结果为 H7N9 禽流感病毒核酸阳性。福建省卫生厅专家组综合病例的临床表现、实验室检测和流行病学调查结果，诊断为人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

江苏省卫生厅 26 日通报，江苏 1 例人感染 H7N9 禽流感患者出院，新确诊 2 例人感染 H7N9 禽流感病例，另有 1 例疑似病例被诊断为确诊病例(**FT#117, 118 & 119**)。

另外，无锡市 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例张某，女，32 岁，经省专家组多次会诊，全力抢救无效于 4 月 24 日死亡(**FT#7**)。

江西省卫生厅 4 月 26 日傍晚通报，江西省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例(**FT#120**)。

浙江省卫生厅 26 日通报，截至当日 26 日 15 时，浙江省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例(**FT#115**)。

据新华社台北 4 月 26 日电（记者陈斌华陈君）

台湾流行疫情指挥中心当天在例行新闻发布会上通报，25 日 8 时至 26 日 8 时，共接获 13 例疑似病例通报，其中 2 例检验中，其余已排除感染 H7N9。

（责编：许晓华、刘婧婷）

20130427A H7N9 鳥インフル 全国で新たに 6 名感染 福建で初の感染者（中国在線）